

Oximo io

- FR Notice
- DE Anleitung
- IT Istruzioni
- NL Handleiding



Questo libretto si applica a tutte le versioni di Oximo io (conformazione della testa, coppia/velocità).

INDICE

1. Informazioni preliminari	20	preferita	27
1.1. Settore d'applicazione	20	3.2. Salvataggio o modifica del tasto "my"	27
1.2. Responsabilità	20	3.3. Eliminazione "my"	27
2. Installazione	21	3.4. Funzionamento con un sensore solare	
2.1. Montaggio	21	io-homecontrol® Somfy (tipo Sunis	
2.2. Cablaggio	22	WireFree™ io)	27
2.3. Messa in servizio	23	3.5. Consigli e raccomandazioni per l'uso	27
2.4. Consigli e raccomandazioni per l'installazione	26	4. Dati tecnici	28
3. Uso e manutenzione	27		
3.1. Utilizzo del tasto "my", posizione			

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1.1. SETTORE D'APPLICAZIONE

La motorizzazione Oximo 50 è progettata per motorizzare tutti i tipi di tapparelle nel rispetto di almeno una delle seguenti condizioni:

- Il prodotto motorizzato è comandato da un interruttore non polarizzato (si faccia riferimento al documento **Istruzioni di sicurezza** allegato).
- Tutte le parti del prodotto motorizzato, quando completamente arrotolato, sono installate ad un'altezza superiore a 2,50 m dal pavimento o a un diverso livello che vi consente l'accesso.
- È possibile far salire il telo della tapparella di 4 cm applicando una forza di 150 N verso l'alto sulla lama finale posta a 16 cm dalla sua posizione completamente dispiegata.

Se la tapparella è dotata di lamelle perforate, non deve essere possibile far passare una bacchetta di 5 mm di diametro attraverso le aperture.

1.2. RESPONSABILITÀ

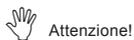
Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione Oximo io, leggere attentamente questo libretto. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione Oximo io deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, secondo le istruzioni fornite da Somfy e le normative vigenti nel paese d'installazione e messa in servizio.

Qualsiasi uso della motorizzazione Oximo io al di fuori dell'ambito di applicazione descritto nel presente manuale è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare i propri clienti delle condizioni di uso e manutenzione della motorizzazione Oximo io e consegnare le istruzioni per l'uso e la manutenzione, nonché le **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione Oximo io. Qualsiasi operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione Oximo io deve necessariamente essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi verificatisi durante l'installazione della motorizzazione Oximo io o per ottenere delle informazioni complementari, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito Internet www.somfy.com.



2. INSTALLAZIONE

 Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni deve **imperativamente** applicare allorché installa la motorizzazione Oximo io.

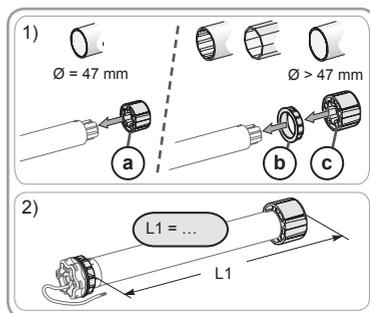
 Non far cadere, non urtare, non forare, non immergere la motorizzazione.

 Installare un punto di comando individuale per ogni motorizzazione.

2.1. MONTAGGIO

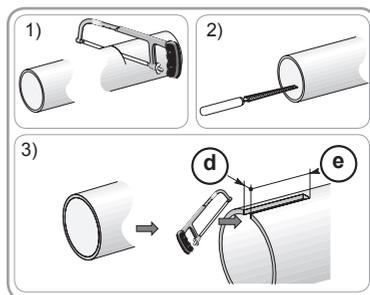
2.1.1. Preparazione della motorizzazione

- 1) Installare gli accessori necessari per l'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento :
 - O unicamente la ruota **(a)** sulla motorizzazione.
 - O la corona **(b)** e la ruota **(c)** sulla motorizzazione.
- 2) Misurare la lunghezza (**L1**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



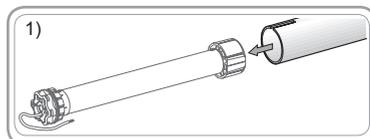
2.1.2. Preparazione del tubo

- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in funzione del prodotto motorizzato.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca rispettando le quote indicate :
(d) = 4 mm ; **(e)** = 28 mm.



2.1.3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

- 1) Infilare la motorizzazione nel tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca intagliata sul dente della corona.



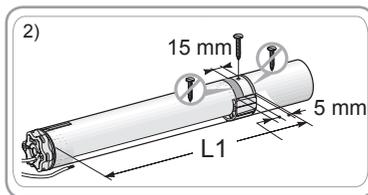
2) La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento :

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti parker \varnothing 5 mm o per mezzo di 4 rivetti in acciaio \varnothing 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento.



Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.



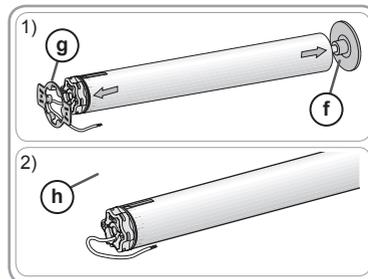
2.1.4. Montaggio dell'insieme tubo - motorizzazione

1) Installare e fissare l'insieme tubo-motorizzazione sul supporto calotta (f) e sul supporto della motorizzazione (g) :



Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubomotorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.

2) In funzione del tipo di supporto, inserire l'anello di bloccaggio (h) nella corretta posizione.



2.2. CABLAGGIO

⚠ I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.

⚠ Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

⚠ Il cavo del Oximo io è removibile. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo con uno identico.

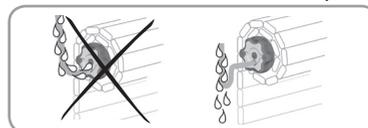
⚠ Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.



Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

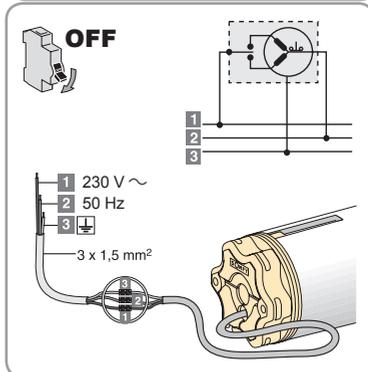


Creare sempre un doppino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!



- Togliere l'alimentazione.
- Collegare la motorizzazione come indicato nella tabella riportata in basso :

	Cavo	230 V ~ 50 Hz
1	Marrone	Fase (L)
2	Azzurro	Neutro (N)
3	Verde-giallo	Terra



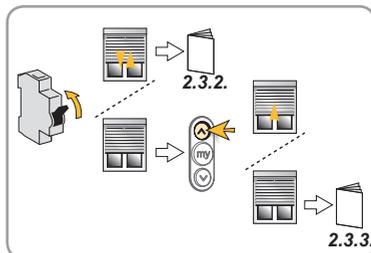
2.3. MESSA IN SERVIZIO

Questo libretto descrive la messa in servizio con l'ausilio di un trasmettitore locale io-homecontrol® Somfy.

2.3.1. Identificazione dello stato di programmazione della tapparella

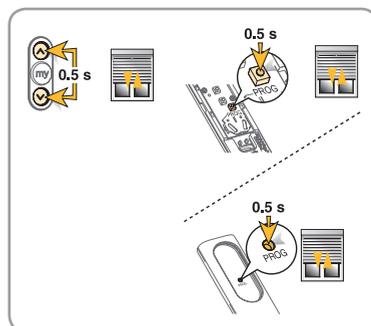
Collegare il motore alla rete elettrica; mettere sotto tensione un solo motore alla volta.

- Se la tapparella effettua un breve movimento, i fine corsa sono regolati ed il comando locale non è programmato; vedi **2.3.2**.
- Se la tapparella non si muove, premere il tasto di **salita**; se la tapparella sale fino in alto, i fine corsa sono regolati e il comando locale è programmato; passare alla tapparella successiva.
- Se la tapparella non si muove, i fine corsa non sono regolati ed il comando locale non è programmato; vedi **2.3.3**.



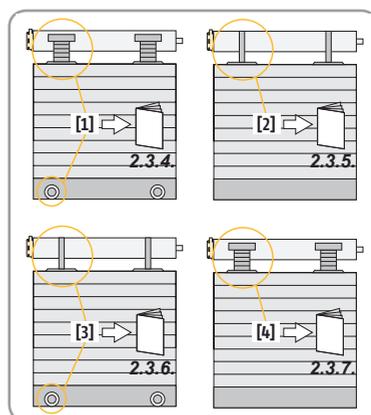
2.3.2. Memorizzazione del trasmettitore

- Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa** del trasmettitore da programmare: breve movimento della tapparella.
- Premere brevemente il tasto “**PROG**” del trasmettitore da programmare: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è memorizzato.



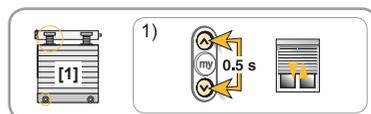
2.3.3. Determinazione dei tipi di tapparelle

- [1] Fissaggi rigidi con stopper: vedi **2.3.4. Regolazione automatica dei fine corsa superiore e inferiore**.
- [2] Fissaggi morbidi senza stopper : vedi **2.3.5. Regolazione manuale dei fine corsa superiore e inferiore**.
- [3] Fissaggi morbidi con stopper : vedi **2.3.6. Regolazione automatica del fine corsa superiore, regolazione manuale del fine corsa inferiore**.
- [4] Fissaggi rigidi senza stopper : vedi **2.3.6. Regolazione manuale del fine corsa superiore, regolazione automatica del fine corsa inferiore**.



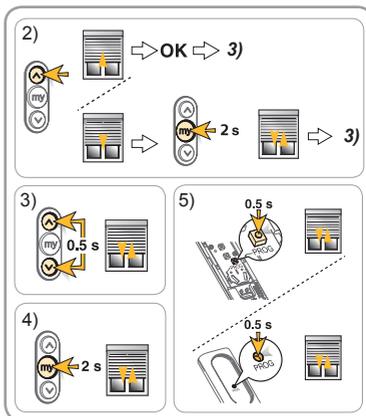
2.3.4. Regolazione automatica dei fine corsa superiore e inferiore

- 1) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa**: breve movimento della tapparella.



- 2) Verificare il senso di rotazione: se quest'ultimo è corretto, passare al punto 3). Se il senso di rotazione è invertito, premere il tasto "my" fino ad un breve movimento della tapparella (2 s).
- 3) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa**: breve movimento della tapparella.
- 4) Premere il tasto "my" fino ad un breve movimento (2 s).
- 5) Premere brevemente il tasto "PROG" del trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è memorizzato.

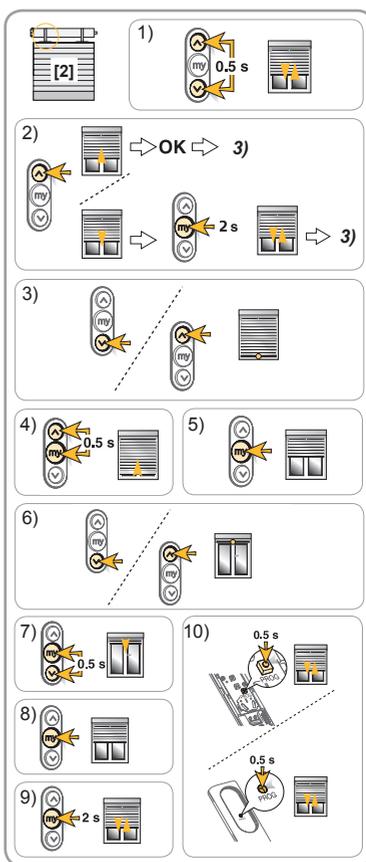
La tapparella funziona in modalità automatica: premendo brevemente i tasti di salita o discesa, si provoca la **salita** o la **discesa** completa della tapparella.



2.3.5. Regolazione manuale dei fine corsa superiore e inferiore

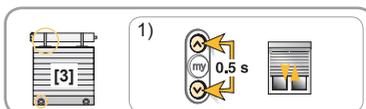
- 1) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa**: breve movimento della tapparella.
- 2) Verificare il senso di rotazione: se quest'ultimo è corretto, passare al punto 3). Se il senso di rotazione è invertito, premere il tasto "my" fino ad un breve movimento della tapparella (2 s).
- 3) Posizionare la tapparella sul fine corsa inferiore utilizzando i tasti di **discesa** e **salita** del trasmettitore.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti "my" e **salita** del trasmettitore: la tapparella si muove in salita, il fine corsa inferiore è regolato.
- 5) Premere "my" per fermare la tapparella.
- 6) Posizionare la tapparella sul fine corsa superiore utilizzando i tasti di **discesa** e **salita** del trasmettitore.
- 7) Premere contemporaneamente i tasti "my" e **discesa** del trasmettitore: la tapparella si muove in discesa, il fine corsa superiore è regolato.
- 8) Premere "my" per fermare la tapparella.
- 9) Premere il tasto "my" fino ad un breve movimento (2 s): i fine corsa sono configurati.
- 10) Premere brevemente il tasto "PROG" del trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è memorizzato.

La tapparella funziona in modalità automatica: premendo brevemente i tasti di **salita** o **discesa**, si provoca la **salita** o la **discesa** completa della tapparella.



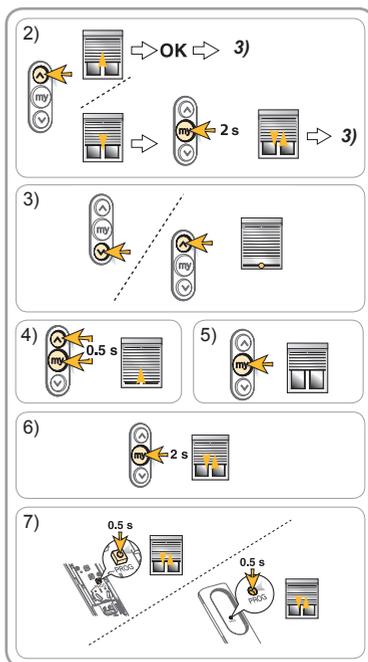
2.3.6. Regolazione manuale del fine corsa inferiore, regolazione automatica del fine corsa superiore

- 1) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa**: breve movimento della tapparella.



- 2) Verificare il senso di rotazione: se quest'ultimo è corretto, passare al punto 3). Se il senso di rotazione è invertito, premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento della tapparella (2 s).
- 3) Posizionare la tapparella sul fine corsa inferiore utilizzando i tasti di **discesa** e **salita** del trasmettitore.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti **"my"** e **salita** del trasmettitore: si muove in salita, il fine corsa inferiore è regolato.
- 5) Premere **"my"** per fermare la tapparella.
- 6) Premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento (2 s): il fine corsa è memorizzato.
- 7) Premere brevemente il tasto **"PROG"** del trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è memorizzato.

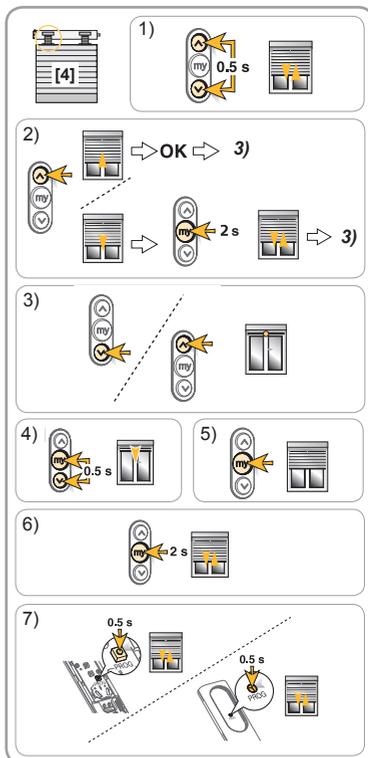
La tapparella funziona in modalità automatica: premendo brevemente i tasti di salita o discesa, si provoca la **salita** o la **discesa** completa della tapparella.



2.3.7. Regolazione manuale del fine corsa superiore, regolazione automatica del fine corsa inferiore

- 1) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa**: breve movimento della tapparella.
- 2) Verificare il senso di rotazione: se quest'ultimo è corretto, passare al punto 3). Se il senso di rotazione è invertito, premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento della tapparella (2 s).
- 3) Posizionare la tapparella sul fine corsa superiore utilizzando i tasti di **discesa** e **salita** del trasmettitore.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti **"my"** e **discesa** del trasmettitore: la tapparella si muove in discesa, il fine corsa superiore è regolato.
- 5) Premere **"my"** per fermare la tapparella.
- 6) Premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento (2 s): il fine corsa è memorizzato.
- 7) Premere brevemente il tasto **"PROG"** del trasmettitore: breve movimento della tapparella, il trasmettitore è memorizzato.

La tapparella funziona in modalità automatica: premendo brevemente i tasti di **salita** o **discesa**, si provoca la **salita** o la **discesa** completa della tapparella.



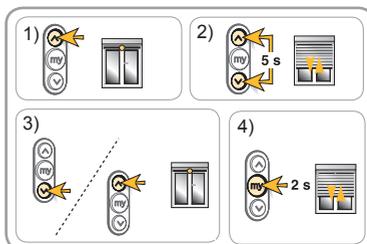
2.4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

2.4.1. Domande sul l'Oximo io ?

Problemi	Verificare:
Il motore non funziona.	Il cablaggio del motore.
	La termica (attendere che il motore si raffreddi).
	La pila del telecomando.
	La compatibilità dei telecomandi.
	La corretta memorizzazione del telecomando nel motore.
	L'assenza di interferenze radio.
Il prodotto portante si ferma prima.	Che la corona di azionamento sia solidale al tubo (vedi 2.1. Montaggio).
	Che i fine corsa del motore siano regolati correttamente (vedi 2.3. Messa in servizio).

2.4.2. Nuova regolazione dei fine corsa regolati manualmente

- 1) Portarsi sul fine corsa da modificare.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa** fino ad un breve movimento (5 s).
- 3) Posizionare la tapparella sul nuovo fine corsa desiderato utilizzando i tasti di **discesa** e **salita** del trasmettitore.
- 4) Premere il tasto "my" fino ad un breve movimento (2 s).

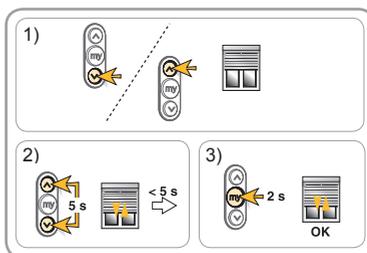


- i** I fine corsa regolati automaticamente, si regolano di nuovo automaticamente ogni 56 cicli o dopo un'interruzione della corrente.

2.4.3. Inversione del senso di rotazione con motore programmato

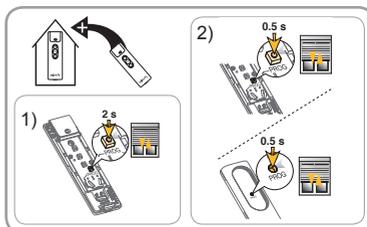
- 1) Posizionare la tapparella al di fuori dei fine corsa.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti di **salita** e **discesa** fino ad un breve movimento della tapparella (5 s).
- 3) Nei 5 secondi che seguono, premere il tasto "my" fino ad un breve movimento della tapparella (2 s).

Il senso di rotazione è invertito.



2.4.4. Aggiunta o eliminazione di un trasmettitore io

- 1) Premere il tasto "PROG" del trasmettitore esistente fino ad un breve movimento (2 s).
- 2) Premere brevemente il tasto "PROG" del trasmettitore da aggiungere o da eliminare: breve movimento della tapparella, il nuovo trasmettitore è memorizzato o eliminato.

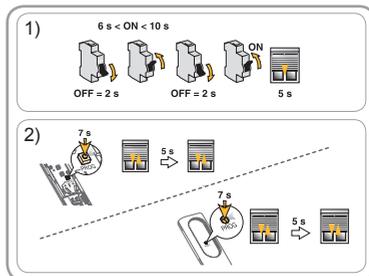


2.4.5. Programmazione del comando generale

Consultare il manuale Telis 1 io, Impresario io, Composio io, Keytis io.

2.4.6. Cancellazione completa della memoria motore

- 1) Togliere e ridare tensione al motore rispettando i tempi indicati.
 - Dopo la rimessa sotto tensione del motore, lungo movimento della tapparella (5 s).
- 2) Premere il tasto **"PROG"** fino a due brevi movimenti della tapparella (7 s).



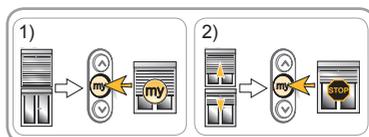
3. USO E MANUTENZIONE

Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione.

Se non viene registrato alcun trasmettitore io-homecontrol® : contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

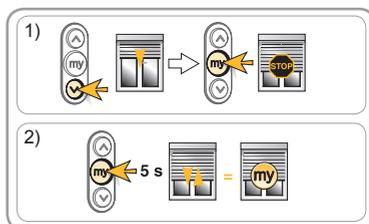
3.1. UTILIZZO DEL TASTO "MY", POSIZIONE PREFERITA

- 1) La tapparella è ferma; premendo brevemente il tasto **"my"** la tapparella passa nella posizione preferita.
- 2) La tapparella è in movimento; premendo brevemente il tasto **"my"** si ferma la tapparella.



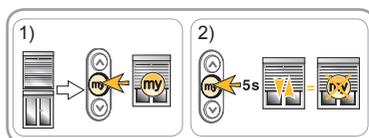
3.2. SALVATAGGIO O MODIFICA DEL TASTO "MY"

- 1) Portare la tapparella nella nuova posizione preferita.
- 2) Premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento (5 s).



3.3. ELIMINAZIONE "MY"

- 1) Portare la tapparella nella posizione preferita.
- 2) Premere il tasto **"my"** fino ad un breve movimento (5 s).



3.4. FUNZIONAMENTO CON UN SENSORE SOLARE io-homecontrol® Somfy (TIPO SUNIS WireFree™ io)

Consultare il manuale corrispondente.

3.5. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'USO

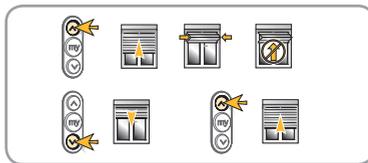
3.5.1. Domande sul l'Oximo io ?

Problemi	Verificare:
Il motore non funziona.	La termica (attendere che il motore si raffreddi).
	La pila del telecomando.

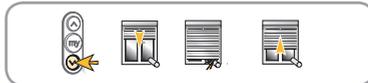
Se il prodotto motorizzato continua a non funzionare, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

3.5.2. OSTACOLO DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA TAPPARELLA

- Ostacolo durante la salita: la tapparella si ferma, la salita è bloccata!
→ Per consentire di nuovo la salita, bisogna prima dare un ordine di discesa.



- Ostacolo durante la discesa: la tapparella si ferma, poi risale.



- i** In caso di rilevamento vicino al fine corsa inferiore, la tapparella si ferma soltanto.

4. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes.
Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 44
Numero massimo di trasmettitori  e di ensori associati	9
Classe d'isolamento	Classe I

C Con la presente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.
Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 10/2017.

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy[®]